

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 84 (1966)  
**Heft:** 51

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

51

84. Jahrgang

Donnerstag, 22. Dezember 1966

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift  
für Architektur, Ingenieurwesen  
und Maschinentechnik  
Gegr. 1883 von A. Waldner  
Herausgegeben von der  
Verlags-AG der akademischen  
technischen Vereine, Zürich

## Fenster



## Kiefer Zürich



## GUNIT UND SPRITZBETON INJEKTIONEN TIEFBOHRUNGEN

ING. MAX GREUTER CIE AG ZÜRICH + CHUR

## BERCHTOLD & Co.

HEIZUNG

THALWIL

WARMWASSER

LÜFTUNG

Telephon  
051/92 05 01

## Tiefbohr- u. Baugesellschaft AG

Zürich

Mellingen

Bern

Baugrunduntersuchungen

Sondierbohrungen - Rotationskernbohrungen

Injektionen - Schnellfilteranlagen System «Peter»  
(+ Pat.)

Bohrbetonpfähle, Vertikale Grundwasserfassungen

Horizontale Grundwasserfassungen «System Ranney»



## Inhalt

Merkmale des heutigen reformierten Kirchenbaus. Von R. R. Barro . . . . .	897
Wettbewerb für eine reformierte Kirche im Wil, Dübendorf . . . . .	897*
Reformierte Bergkirche in Braunwald. Arch. O. Bitterli . . . . .	902*
Reformierte Kirche in Kriegstetten SO. Arch. B. Huber . . . . .	904*
Einfluss des Aufschweißens von Bolzen auf das Grundmaterial. Von W. Roshardt . . . . .	906*
Elektrische Energie in der Schweiz 1965/66 . . . . .	908

## Nekrologie

E. O. Meyer, C. E. Mosmann . . . . .	909*
--------------------------------------	------

## Mitteilungen

Weltunion der Ingenieure. «Economie et prospective de la montagne». Kongress Reinhalter der Luft, London 1966 . . . . .	909
Schweiz, Vereinigung für Gesundheitstechnik . . . . .	910

## Buchbesprechungen

Règles définissant les effets de la neige et du vent sur les constructions. Strömungsmaschinen. Von M. Adolph. Grundlagen der bildsamen Formgebung . . . . .	910
Grundlagen einer Typologie umgeformter metallischer Oberflächen mittels Verfahrensanalyse. Von O. Kienzle und K. Mietzner. Nickellegierter Einsatzstahl. Praktische Funktionenlehre. Von F. Tölke. Dokumentation «Holz» der Lignum. Schweizer Baukatalog. Neuerscheinungen	911

## Mitteilungen aus dem S. I. A.

Ingenieurkongress der FEANI, Athen 1967. Fachgruppe der Ingenieure der Industrie. FII, Sektion Zürich . . . . .	912
---	-----

## Mitteilungen aus der G. E. P.

Ortsgruppen in Australien . . . . .	912
-------------------------------------	-----

## Mitteilungen aus der U. I. A.

Kongress in Prag 1967. UIA-Preise. Internationale Wettbewerbe. Internationale Organisationen . . . . .	912
--	-----

## Ankündigungen

Constructa II, Hannover 1967. Hardware Trades Fair, London 1967. Annual Gas Turbine Conference and Products of the ASME, 1967 . . . . .	912
---	-----

## Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12  
Postadresse: Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich  
Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach  
Tel. (051) 47 34 00, Postcheck 80 - 1027  
Druck: Offset-Buchdruck AG, Zürich

# Unabhängig von der Wetterlaune



Bauarbeiten, die der Unbill der Witterung ausgesetzt sind, verursachen oft unlösbare Probleme. Sie verzögern Termine, steigern die unkosten und wirken negativ auf die Arbeitsmoral.

Machen Sie sich die einzigartigen Vorteile einer »Überdachung S« (Wetterschutzkonstruktion), System Conrad Kern, zu Nutze. Sie bietet wirksamen Schutz vor unliebsamen Regengüssen oder, wenn nötig, vor zu starker Sonnenbestrahlung. Sei es nun auf Baustellen für die Fabrikation oder als Unterstellmöglichkeit für Baumaterialien und -Maschinen oder als fahrbare Überdachung für den Betonstrassenbau, immer werden Sie von dieser nutzbringenden Einrichtung profitieren.

#### Besondere Merkmale:

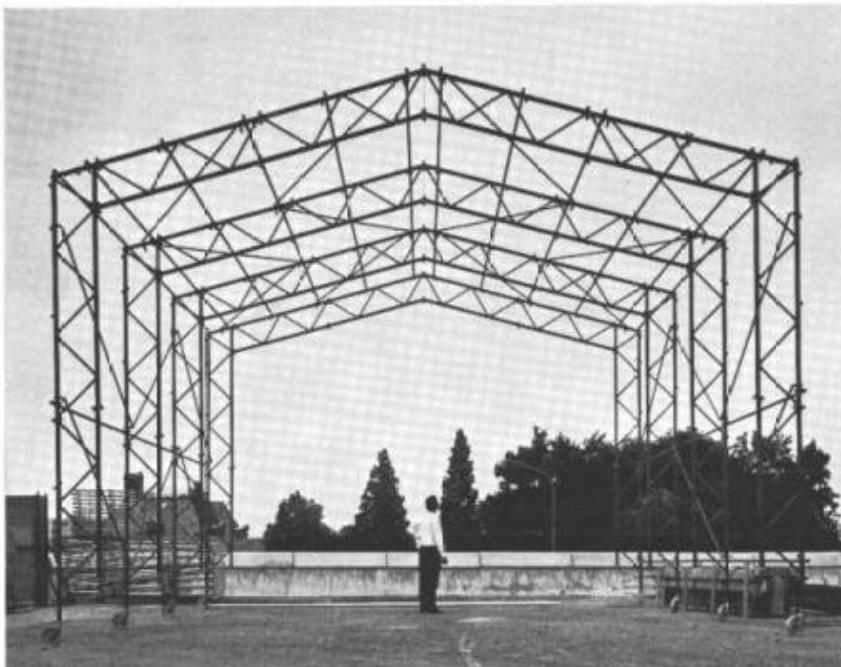
Schnelle und einfache Montage auf jedem Gelände, die ganze Konstruktion besteht nur aus 5 Grundelementen. Alle Streben werden mit Klinken durch Einlegen in die Ösen verriegelt. Verschiedene Höhen und Breiten. Fahrbar oder stabil.

**ck**

**Conrad Kern AG**

8105 Regensdorf  
Althardstr. 147 Tel. 051 71 21 21

Filialen in: Aeschwil, Zollikofen, Arbedo



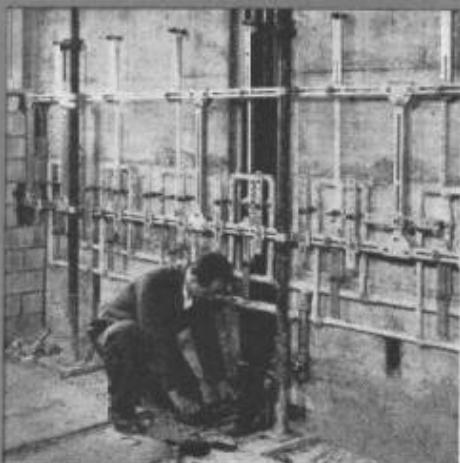
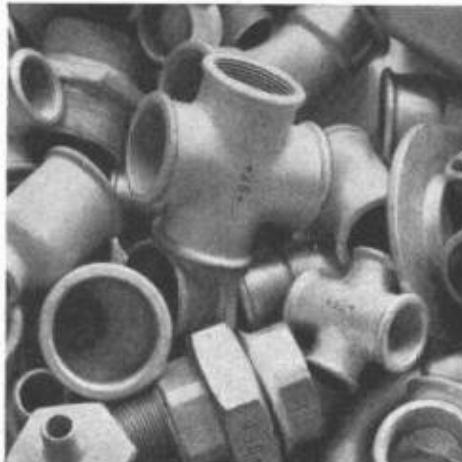
# +GF+ für rationelle Rohrinstallation

## Der fortschrittliche Installateur...

- ... verwendet  
+GF+ Fittings
- ... rationalisiert seine  
Arbeit mit  
+GF+ Hilfsmitteln  
für die Rohrmontage
- ... vorfabriziert in der  
Werkstatt auf Grund der  
+GF+ Montage-Methode
- ... montiert die  
vorfabrizierten Rohr-  
leitungen mit Hilfe der  
+GF+ Montage-Vorrichtung

**Ergebnis:**  
**Exakte, rasche und  
kostensparende  
Installation**

+GF+ Kundendienst:  
Ihr technischer Berater in allen  
Fragen des Rohrleitungsbaus.



**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**

HR 522/1

Telefon: (053) 5 60 31 und (053) 5 70 31

Verkaufsbüro: Intern 578

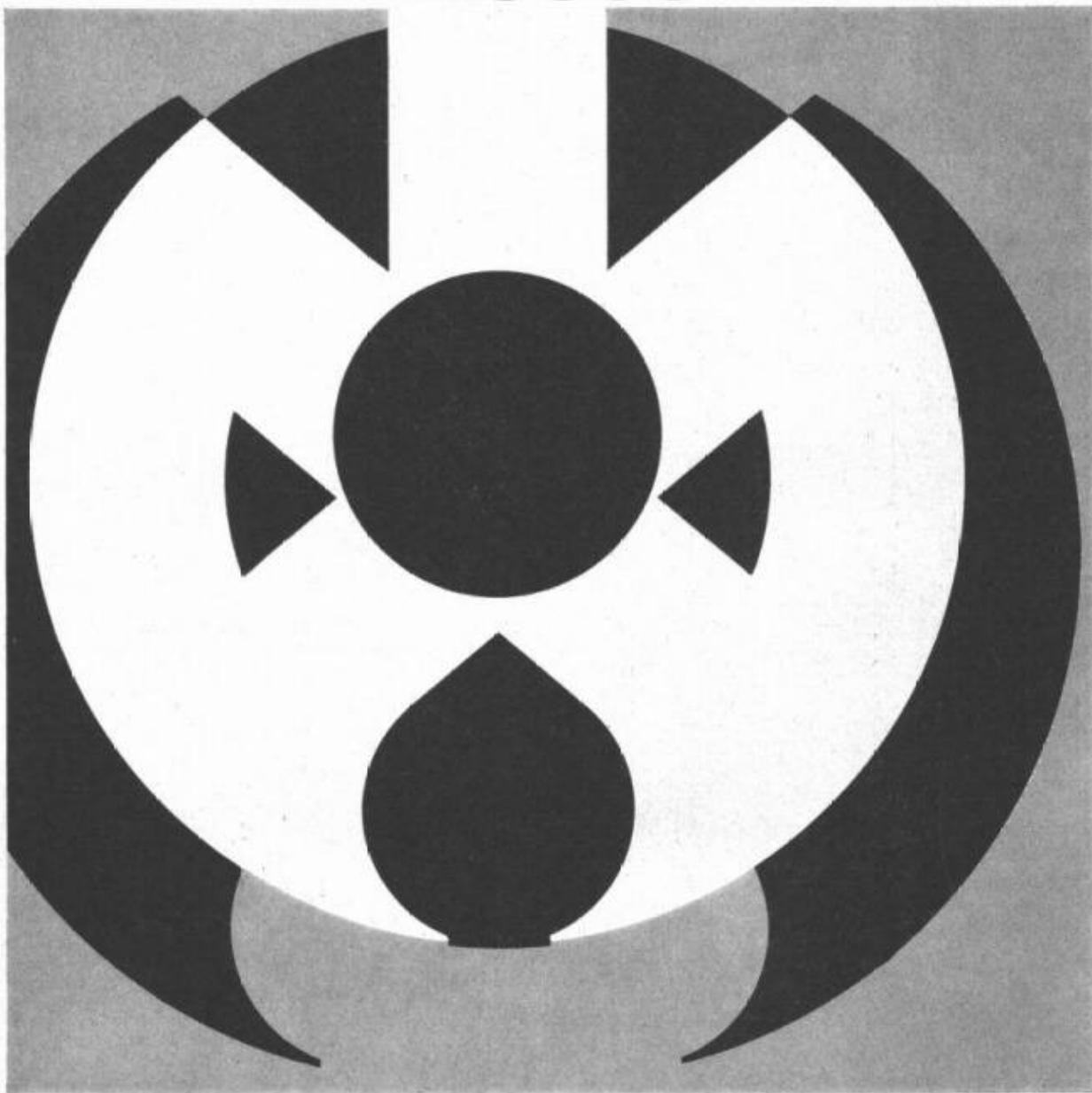
Kundendienst: Intern 588

---

18.-26. Februar 1967

in den Hallen der  
Schweizer  
Mustermesse  
Basel

# Bau- maschinen- messe

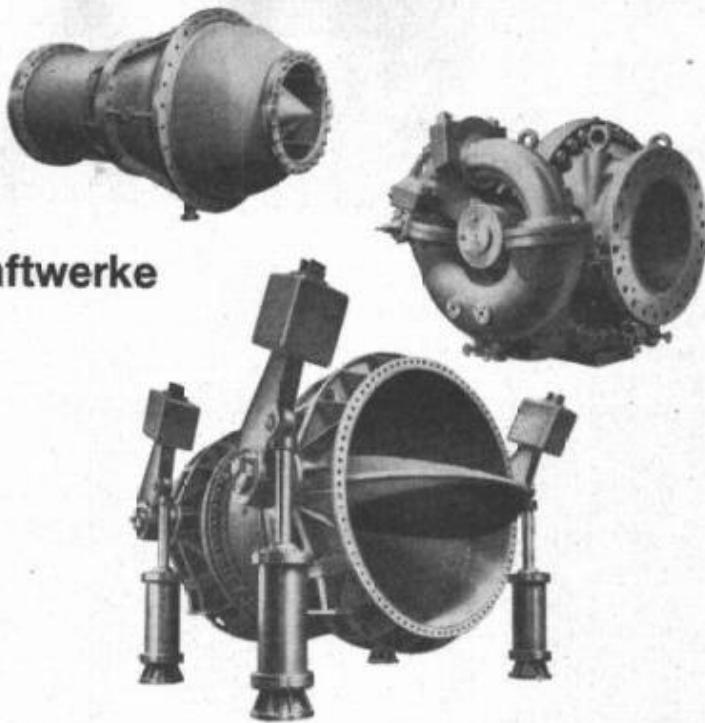


# Basel

Verband schweizerischer  
Baumaschinen-Fabrikanten und -Händler

---

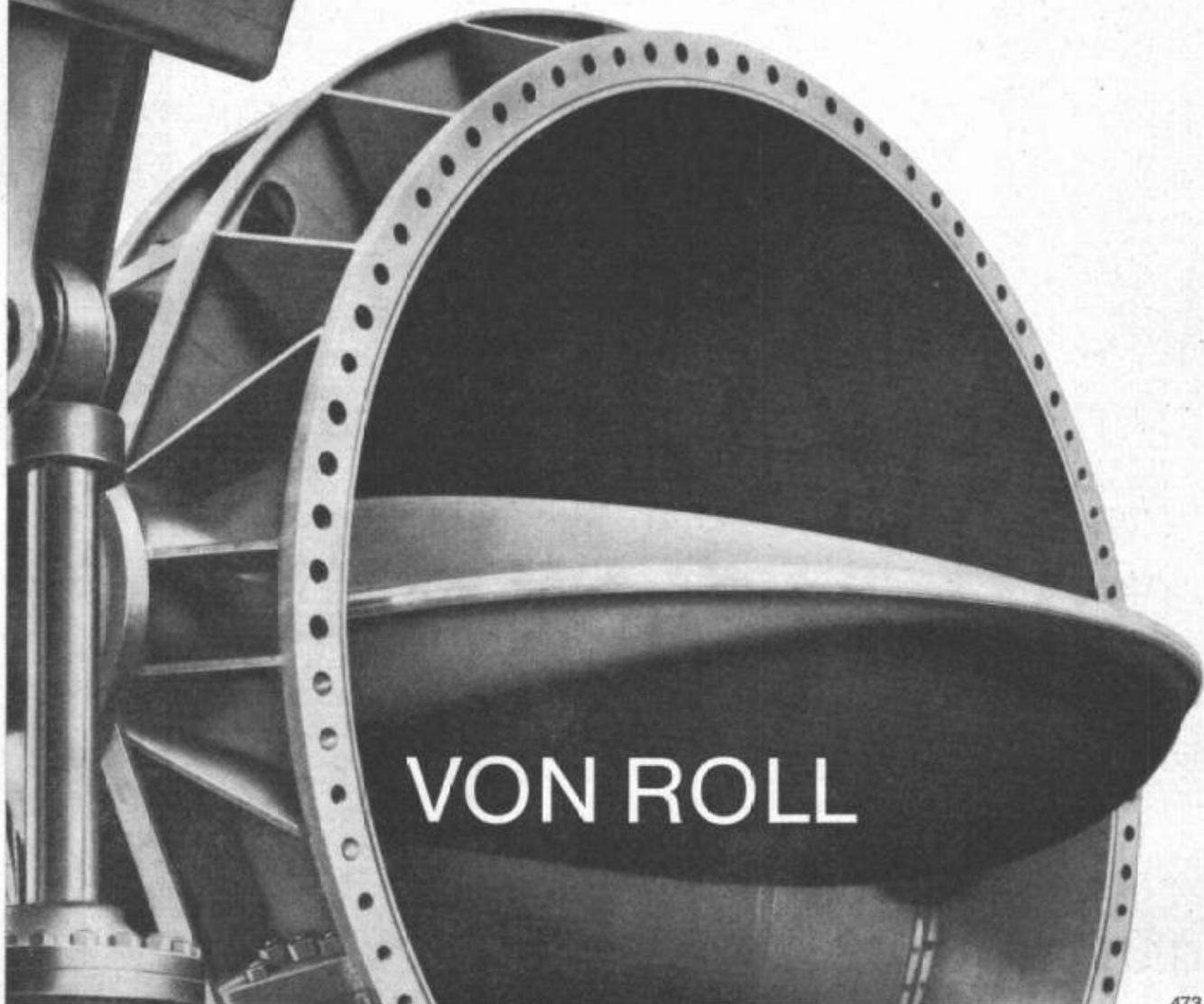
Turbinenschieber  
Pumpenschieber  
Rohrbruch-Sicherheitsorgane  
Grundablässe  
Energievernichter



## Absperrorgane für Wasserkraftwerke

VON ROLL AG. Klus, Schweiz

VON ROLL

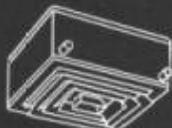


473

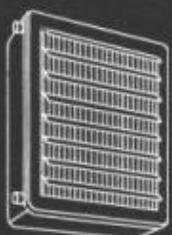


# LUFTHEIZGERÄTE

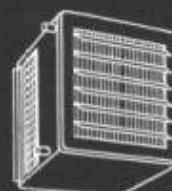
Weitere Modelle aus unserem Fabrikationsprogramm



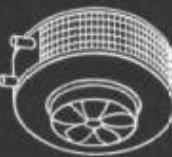
**Typ D**  
Deckenluftheizapparat für Umluftbetrieb



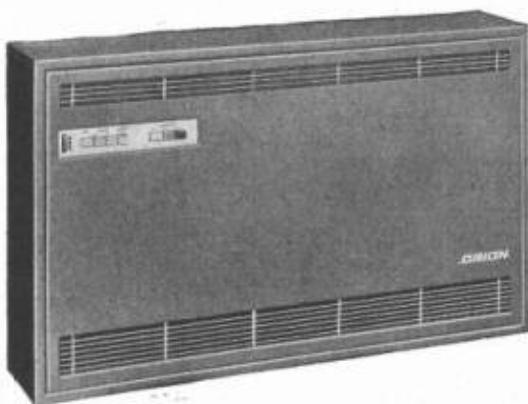
**Typ N**  
Normalapparat für Umluftbetrieb



**Typ UW**  
Wandluftheizapparat für Umluftbetrieb



**Typ RG**  
Runder Deckenluftheizapparat für Umluftbetrieb



## WÄRMETRÜHEN

zum Anschluss an Pumpenwarmwasserheizungen

### Als moderne Heizgeräte für Wohn- und Arbeitsräume

- Durch die Luftumwälzung wird die Raumluft rasch erwärmt.
- Die Dreistufenschaltung der geräuscharmen Gebläse ermöglicht drei verschiedene Luft- und Wärmeleistungen.
- Automatische Steuerung durch Raumthermostat mit thermischer Rückführung möglich.
- Beim Typ AWL 32 kann je nach Bedarf mehr oder weniger Frischluft zugeführt werden.

Unser Fabrikationsprogramm umfasst 940 verschiedene Varianten von Luftheizapparaten. Auch für Ihren Bedarf finden Sie bei uns den passenden Apparat.

## LUFTHEIZ-APPARATE

die idealen Heiz- und Lüftungsaggregate für Industrie und Gewerbe bieten Ihnen folgende Vorteile:

- Apparetypen für Umluft-, Frischluft- und Mischluftbetrieb
- Heizbatterien zum Anschluss an Warmwasser-, Heisswasser- oder Dampfheizungen. Die meisten Apparate können auch mit elektrischen Heizelementen geliefert werden.

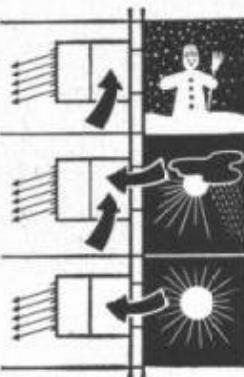


### Typ MF

Wandluftheizapparat für Frischluft-/Umluftbetrieb

Der Wandluftheizapparat Typ MF eignet sich zum Heizen und Belüften von Hallen und Werkstätten. Mit den eingebauten Mischluftklappen kann das Frischluft-/Umluftgemisch von Hand oder mit einem Klappenmotor reguliert werden.

Rasches Aufheizen im Winter. Klappenstellung auf Umluftbetrieb



Temperieren und Lüften im Frühling und Herbst. Klappenstellung auf Mischluftbetrieb

Lüften und Kühlen im Sommer. Klappenstellung auf Frischluftbetrieb

**ORION WERKE ZÜRICH**  
FABRIK FÜR WÄRME- UND KÄLTETECHNISCHE APPARATE

8005 ZÜRICH  
HARDTURMSTR. 185  
TEL. 051/42 16 00

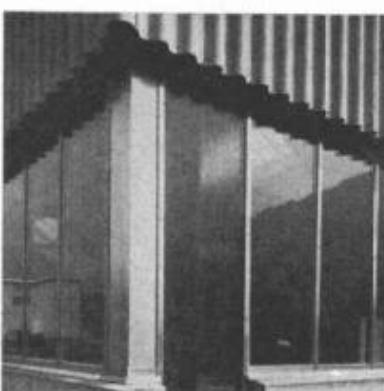


## Engineering im Fensterbau

Siegfried Keller AG, Wallisellen

Wir geben uns nicht damit zufrieden, einfach nur gute und preiswerte Fensteranlagen zu liefern. Es liegt uns daran, Ihnen mehr zu bieten. Das heisst, dass wir uns bemühen, in jedem Einzelfall aus dem Komplex verschiedenartigster Probleme die beste Lösung herauszuschälen. Da ist einmal die Tageslichtbeleuchtung. Hier lassen wir nichts unbeantwortet. Vielleicht sagen wir Ihnen sogar mehr darüber, als Sie fragen können. Aber die Fragen der Beleuchtung und der Lichtführung sind nur Teilprobleme. Wir nehmen es beispielsweise auch mit dem Sonnenwärmeschutz ganz genau. Auch die natürliche Lüftung peilen wir nicht über den Daumen. Den Fragen der Blendung schenken wir genau soviel Beachtung wie etwa der Reinigungsmöglichkeit der Fenster. Und sollte Ihnen die Lärmbildung durch Fensterflächen Sorge bereiten, sind wir auch da gewappnet. Dem Kondenswasserproblem schliesslich nehmen wir uns ebenso an, wie etwa der heizwirtschaftlichen Untersuchung bei verschiedenen Fensterisolierungen. Wir überlassen wirklich nichts dem Zufall. Vielleicht ist das der Grund, weshalb so viele Bauherren und Architekten unsere Dienste in Anspruch nehmen.

Siegfried Keller AG, Industrieverglasungen, 8304 Wallisellen-Zürich,  
Telefon 051 93 32 32  
Technisches Bureau Westschweiz: 19, route de Chavannes, 1000 Lausanne,  
Téléphone 021 24 94 29



# der neue **Yumbo H-479** ist eingetroffen

Interessantes über den H-479: Der luftgekühlte 6-Zyl.-Deutz-Dieselmotor von 79 PS und der 4-Rad-Antrieb verleihen dem neuen Yumbo eine aussergewöhnliche Geländegängigkeit. Die bemerkenswerte Strassen-Fahrgeschwindigkeit von 24 km/h ermöglicht schnellen Standortwechsel. Er verfügt über 2 seitlich am Chassis befestigte hydr. Stabilisatoren. Diese können in 3 Arbeitspositionen fixiert und einzeln von der Kabine aus gesenkt bzw. gehoben werden. Planetenantrieb in der Hinter- und Vorderachse. — Fragen Sie bitte uns, wir nennen Ihnen gerne weitere Vorteile des neuen Yumbo H-479.



Generalvertretung für die Schweiz

Ulrich Rohrer-Marti AG Baumaschinen Zollikofen-Bern, Tel. 031 / 57 11 57

Mitglied des Schweiz. Baumaschinen-Verbandes



# Stahlbau

kühn, wirtschaftlich, zeitsparend

durch die

## Fachfirma

mit ihrer jahrzehntelangen  
Erfahrung

## WARTMANN

Wartmann & Cie. AG.

Stahlbau und Kesselschmiede  
Zürich BRUGG Oberbipp



Feuer im Steinwolle-Haus?

**Keine Angst!**

**Flumser Steinwolle**

ist absolut unbrennbar,

wirkt feuerhemmend und isoliert bestens gegen

Kälte,

Hitze und

Lärm!

Schmelzwerk Spoerry AG  
Flums SG Tel. 085 8 31 48



# Schenker Stores ein Begriff für Qualität

Emil Schenker AG 5012 Schönenwerd      Telefon 064/412652  
Vertretungen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano,  
Luzern, Neuenburg, St. Gallen  
Solothurn, Winterthur und Zürich  
Benutzen Sie bitte die fachmännische,  
unverbindliche SCHENKER-Beratung



## **apropos Terrassenbelag:**

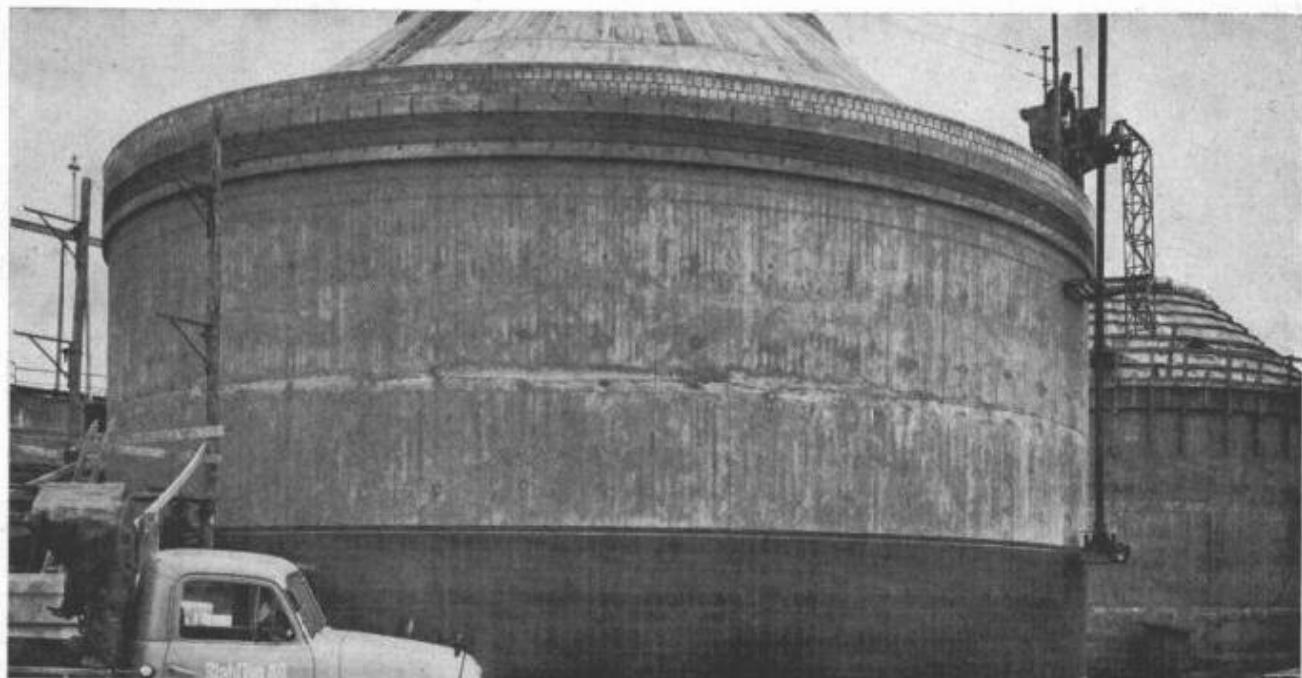
**MAMMUT® und TURICUM®  
verwenden wir seit über 50 Jahren  
für bituminöse Isolierungen  
- durchwegs mit grossem Erfolg!**

**(Sagt das nicht genug?)**

**AEZ  
Asphalt-Emulsion AG  
Zürich**

6-34 AEZ

Dr. Juchli



**Spannbeton  
BBRV**

Behälter an der Glatt, Zürich  
Bauherr Stadt Zürich  
R. Fietz, dipl. Ing., Zürich  
A. Brunner's Erben, Bauuntern., Zürich

Stahltion AG Riesbachstr. 57 Tel. 051-47 64 00 8034 Zürich 8

**Stahltion**

# Argolite

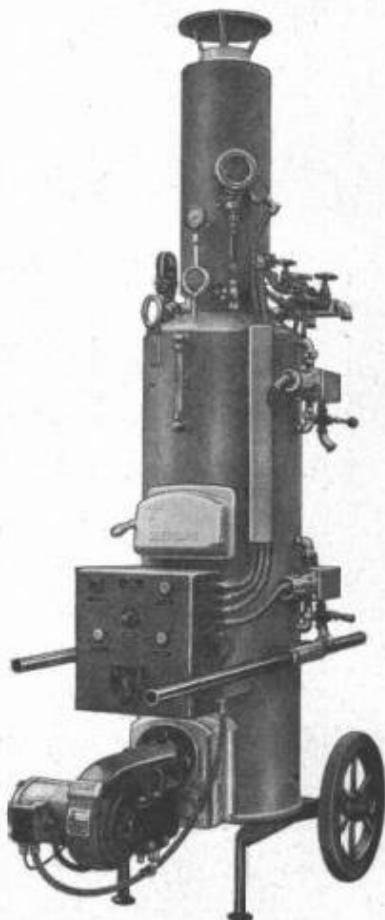
# FORMWALT

ARGOLITE AG  
Kunststoffplattenwerk  
Willisau LU  
Telephon 045 / 6 19 12

260 x 130 cm    330 x 130 cm    330 x 160 cm

## DER OBERBURG-VOLLAUTOMAT

bietet als solider Mehrzweckkessel schweizerischer Herkunft für Winterarbeiten im Baugewerbe bei konkurrenzlosem Preis eine maximale Leistung.



Der OBERBURG-Hochleistungskessel ist sowohl für Ölbetrieb als auch für feste Brennstoffe lieferbar. Technische Beratung und unverbindliche Probeführung durch

**NOTTARIS + WAGNER**

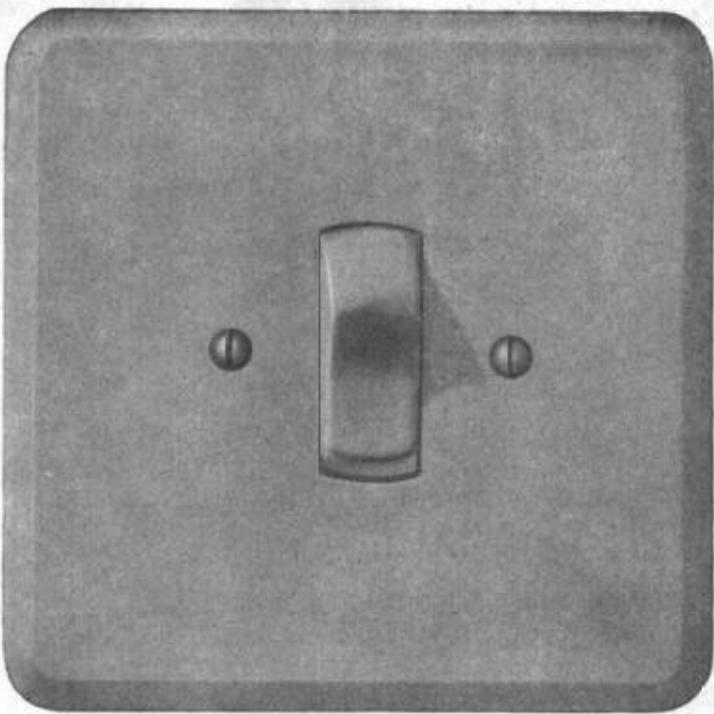
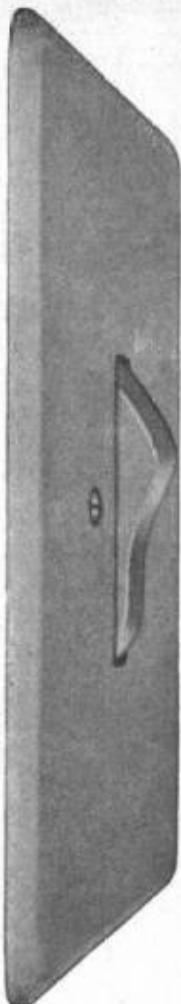
Maschinen- und Apparatebau  
3414 OBERBURG-BURGDORF  
Gegr. 1842  
Telefon 034 / 2 30 11



Verschiedene unserer  
Modelle wurden  
mit der Anerkennungsurkunde  
«Die gute Form»  
ausgezeichnet.

Unser Prinzip: Stete  
Auswertung des  
technischen Fortschrittes  
zur Hochhaltung der  
Qualität und Entwicklung  
der guten Form

Ein Ergebnis: Der geräusch-  
arme, mit Silberkontakte  
ausgerüstete  
Feller-Kippbalkenschalter,  
von ungewöhnlich  
langer Lebensdauer



**Adolf Feller AG Horgen**

# IRON FLEX

**ABDICHTUNGEN  
ISOLIERUNGEN  
KORROSIONSSCHUTZ**

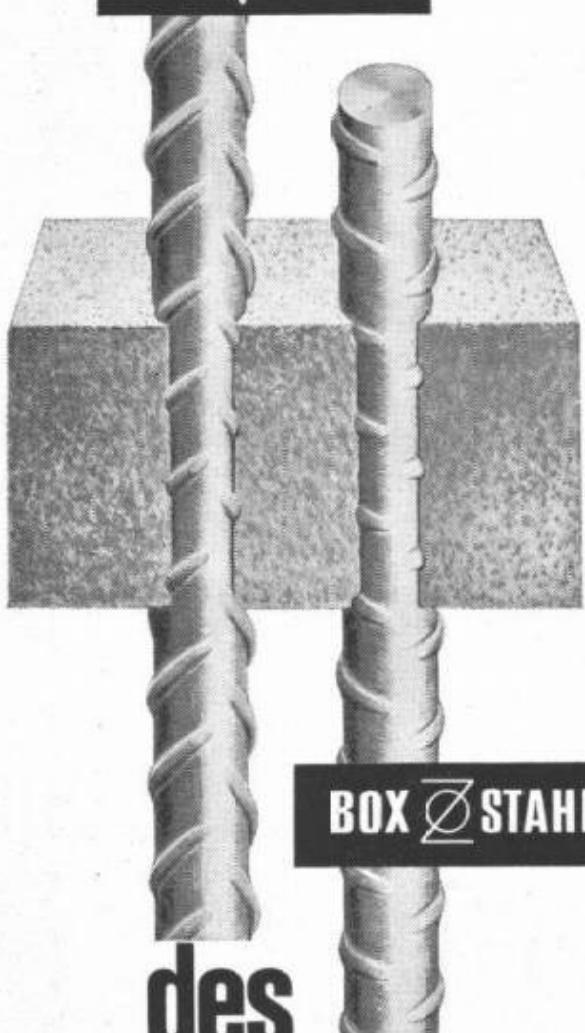
IRONFLEX AG  
Schaffhauserstrasse 265  
8057 Zürich  
Tel. 051 48 78 88/89



Abdichtung von Stehtankfundamenten mit ölbeständiger, in- und ausländisch geprüfter IRONFLEX-Folie.

# Säulen

BOX Ø ULTRA



des  
modernen  
**Bauens**

Immer mehr fortschrittliche Fachleute verwenden für Eisenbetonkonstruktionen aller Art die hochwertigen, naturharten BOX-Stähle.

Umfassende Versuche haben die besonderen bautechnischen Vorteile klar erwiesen: Optimaler Verbund, erhöhte Brandsicherheit, Schweißbarkeit ohne Festigkeitseinbuße, grosse Materialzähigkeit, höchste Festigkeit: BOX-ULTRA.

**MONTEFORNO**  
STAHL- UND WALZWERKE A.G. BODIO/TI

Ihr Neubau

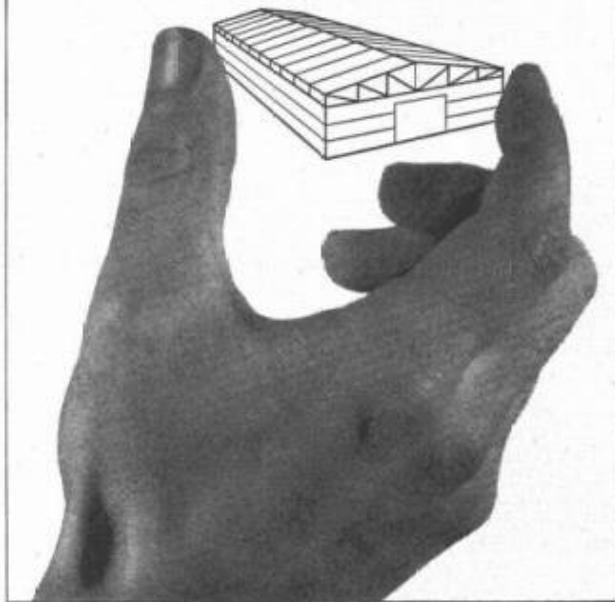
projektiert  
offeriert  
fabriziert  
und montiert

ein Stahlbau

aus normierten  
Einzelementen

Heinz **SENN AG** Oftringen  
062/75444

Eisen- und Metallbau



**KISSLING**

Motorgetriebe

weit über  
die Schweiz hinaus  
bekannt



Wir lösen Ihre  
Antriebsprobleme

Unsere Getriebe sind:

- formschön
- preisgünstig
- rasch lieferbar  
Normaldrehzahlen ab Lager.

Stirnradgetriebe bis 200 PS, Planetengetriebe bis 150 PS, Trommel- u. Schneckengebiete bis 25 PS, stufenlose Getriebe bis 8 PS. Spezialgetriebe

L. Kissling + Co Maschinenfabrik  
Zürich-Seebach  
Telefon 051/466400

# Durisol

-Mauerwerk, -Aussenwand- und -Dachplatten

die bewährten Bauweisen

DURISOL VILMERGEN AG

Verwaltung Badenerstrasse 21 8953 Dietikon Telefon 051 / 88 69 81

seit 1843



Dampfkessel +  
Heisswasserkessel

jeder Grösse +  
für jeden Zweck

PROVAP

Vertretung und Service:

PROVAP AG (031) 50 12 55  
Dampfkessel und Apparatebau  
3202 Frauenkappelen bei Bern

**Isolieren im Hochbau**

mit Kork und Polystyrol für

Fassaden  
Flachdächer  
Decken

usw.

**Baukork AG**

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon (051) 45 70 20

Werk in Steinhausen / Zug

---

## **GC-Metallfassadenbau**

---

Geschäftshaus Kleider-Frey AG, St. Gallen  
Danzeisen und Voser, Architekten SIA, St. Gallen  
Metallfassade mit vorfabrizierten Brüstungselementen  
Aussere Verkleidung aus Peralumanblech  
Leichtmetallfenster mit Verbundverglasung  
Aussen montierte Rafflamellenstoren als Sonnenschutz

---

**Kurze Bauzeit**  
**Raumsparende Konstruktion**  
**Unterhaltsfreie Oberflächen**  
**Zeitgemässe Gestaltung**  
**Geilinger & Co. Winterthur**

---

